

STN	Bezpečnosť obrábacích a tvárniacich strojov Obrábacie centrá, frézovačky, postupové stroje Časť 1: Bezpečnostné požiadavky (ISO 16090-1: 2017)	STN EN ISO 16090-1 20 0760
------------	---	--

Machine tools safety - Machining centres, Milling machines, Transfer machines - Part 1: Safety requirements (ISO 16090-1:2017)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/18

Obsahuje: EN ISO 16090-1:2018, ISO 16090-1:2017

Oznámením tejto normy sa od 30.04.2021 ruší
STN EN 14070+A1 (20 0760) z augusta 2009

STN EN 13128+A2 (20 0711) z októbra 2009

STN EN 12417+A2 (20 0710) z augusta 2009

127394

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 16090-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2018

ICS 25.080.01

Supersedes EN 12417:2001+A2:2009,
EN 13128:2001+A2:2009, EN 14070:2003+A1:2009

English Version

**Machine tools safety - Machining centres, Milling
machines, Transfer machines - Part 1: Safety requirements
(ISO 16090-1:2017)**

Sécurité des machines-outils - Centres d'usinage,
fraiseuses, machines transfert - Partie 1: Exigences de
sécurité (ISO 16090-1:2017)

Werkzeugmaschinen Sicherheit - Bearbeitungszentren,
Fräsmaschinen, Transfermaschinen - Teil 1:
Sicherheitsanforderungen (ISO 16090-1:2017)

This European Standard was approved by CEN on 24 January 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 16090-1:2018 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 16090-1:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 39 "Machine tools" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 143 "Machine tools - Safety" the secretariat of which is held by SNV.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13128:2001+A2:2009, EN 12417:2001+A2:2009 and EN 14070:2003+A1:2009.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 16090-1:2017 has been approved by CEN as EN ISO 16090-1:2018 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 16090-1

First edition
2017-12

Machine tools safety — Machining centres, Milling machines, Transfer machines —

Part 1: Safety requirements

*Sécurité des machines-outils — Centres d'usinage, fraiseuses,
machines transfert —*

Partie 1: Exigences de sécurité



Reference number
ISO 16090-1:2017(E)

© ISO 2017

ISO 16090-1:2017(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	2
3 Terms and definitions	4
3.1 General terms.....	4
3.2 Groups of machines.....	7
3.3 Parts of machines.....	8
3.4 Mode of safe operations.....	10
3.5 Maximum permissible spindle speed and feed rate.....	11
4 List of significant hazards	12
4.1 General.....	12
4.2 Main hazard zones.....	12
4.3 Significant hazards and hazardous situations covered by this document.....	12
5 Safety requirements and/or protective/risk reduction measures	17
5.1 General requirements.....	17
5.1.1 General.....	17
5.1.2 Required characteristics for guards of all machine groups.....	17
5.1.3 Power-operated moveable guards for user access.....	18
5.2 Specific requirements resulting from mechanical hazards.....	20
5.2.1 Protective measures for Group 1 machines.....	20
5.2.2 Protective measures for Group 2 machines.....	20
5.2.3 Protective measures for Group 3 and Group 4 machines.....	21
5.2.4 MSO of machine operation.....	23
5.2.5 Optional or additional equipment for machines.....	30
5.3 Specific requirements resulting from electrical hazards.....	38
5.4 Specific requirements resulting from noise hazards.....	39
5.5 Specific requirements resulting from radiation hazards.....	39
5.6 Specific requirements resulting from material or substance hazards.....	39
5.6.1 Combustible coolants.....	39
5.6.2 Minimum quantity lubrication (MQL).....	41
5.6.3 Dry processing and combustible dust.....	41
5.6.4 Requirements for biological or microbiological hazards.....	41
5.7 Specific requirements resulting from neglect of ergonomic principles hazards.....	42
5.8 Specific requirements resulting from unexpected start-up, over-run or over-speed hazards.....	43
5.8.1 General.....	43
5.8.2 Starting.....	43
5.8.3 Normal stop.....	44
5.8.4 Emergency stop.....	44
5.8.5 Safety related parts of control system (SRP/CS).....	44
5.8.6 Monitoring rotational speed limits and limits of linear and rotary movements.....	45
5.8.7 Requirements for electromagnetic compatibility of electrical equipment.....	45
5.9 Specific requirements resulting from failure of any power supply.....	45
5.10 Release of trapped and/or clamped persons.....	46
5.11 Specific requirements resulting from errors of fitting hazards.....	46
5.12 Specific requirements resulting from ejected fluids or parts.....	46
5.12.1 General requirements.....	46
5.12.2 Ejection of parts — Guard strength.....	47
5.12.3 Power-operated workpiece and tool clamping.....	47
5.12.4 Additional requirements for Group 3 and Group 4 machines.....	48
5.13 Specific requirements resulting from loss of stability hazards.....	48

ISO 16090-1:2017(E)

5.14	Requirements resulting from slips, trips, and fall of persons hazards.....	48
5.15	Requirements resulting from accessibility for maintenance or troubleshooting on high parts of the machine.....	48
5.16	Requirements for machinery with operator cabins and perimeter fencing.....	49
5.16.1	General.....	49
5.16.2	Overall concept for entering/leaving machinery.....	49
5.16.3	Requirements for moveable/adjustable operator cabins and operation platforms.....	49
5.16.4	Requirements for perimeter fencing.....	52
5.17	Verification of the safety requirements and/or protective measures.....	52
6	Information for use.....	56
6.1	General.....	56
6.2	Marking.....	56
6.3	Instruction for use.....	57
6.3.1	General.....	57
6.3.2	Tooling.....	59
6.3.3	Workpiece clamping.....	60
6.3.4	Machine functions accessible from the NC panel.....	60
6.3.5	Restart.....	60
6.3.6	Noise.....	60
6.3.7	Residual risks to be addressed to the machinery user.....	61
6.3.8	Installations instructions of machinery.....	62
6.3.9	Cleaning instructions of machinery.....	62
6.3.10	Machinery with operator cabins and/or perimeter fencing.....	62
	Annex A (normative) Impact test method for guards on machines.....	63
	Annex B (informative) Equipment for impact test and examples of tested materials.....	66
	Annex C (informative) Illustrative figures as examples of machines.....	68
	Annex D (informative) Illustrative figures as examples of guards.....	77
	Annex E (informative) Examples of the integration of exhaust and extinguishing systems when using combustible coolants or combustible dust.....	84
	Annex F (informative) Provisions when using combustible coolants and combustible dust.....	86
	Annex G (normative) Gravity-loaded axes.....	90
	Annex H (informative) Examples: Concept for leaving/returning to a cabin (control station) at Group 3 and Group 4 machines.....	97
	Annex I (informative) Typical demand rates of safety functions for calculations according to Table 5 and Annex J.....	99
	Annex J (normative) Safety functions.....	104
	Annex K (normative) Noise emission measurement.....	151
	Bibliography.....	153

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 10, *Safety*.

ISO 16090-1:2017(E)

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organisations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

Milling machines present a wide range of hazards. Protection of operators and other persons from contact with moving cutting tools, especially when being rapidly rotated in the spindle or being swung from a tool magazine to the spindle during power-operated tool changing, or from contact with fast-moving workpieces, is of great importance.

When power-operated mechanisms are provided for workpiece transfer, they can also create hazardous situations during loading/unloading and workpiece alignment, clamping or releasing of the workpiece.

The significant hazards covered by this document are those listed in [Clause 4](#). The safety requirements and/or protective measures to prevent or minimize those hazards identified in [Table 2](#) and procedures for verification of these requirements or measures are found in [5.17](#).

The figures in [Annex D](#) are examples only and are not intended to illustrate the only interpretation of the text.

Machine tools safety — Machining centres, Milling machines, Transfer machines —

Part 1: Safety requirements

1 Scope

This document specifies the technical safety requirements and protective measures for the design, construction and supply (including installation and dismantling, with arrangements for transport and maintenance) of stationary milling machines (see [3.1.1](#)), including machines capable of performing boring operations (see [3.1.2](#)), machining centres and transfer machines which are intended to cut cold metal, and other non-combustible cold materials except for wood or materials with physical characteristics similar to those of wood as defined in ISO 19085-1, and for glass, stone and engineered/agglomerated materials as defined in EN 14618.

This document covers the following machines:

- a) manually, without numerical control, operated boring and milling machines (see [3.2.1](#), Group 1), e.g. knee and column type milling machines (see [Figures C.1](#) and [C.2](#));
- b) manually, with limited numerical control, operated boring and milling machines (see [3.2.2](#), Group 2), e.g. profile and contouring milling machines (see [Figures C.3](#) and [C.4](#));
- c) numerically controlled milling machines and machining centres (see [3.2.3](#), Group 3), e.g. automatic milling machines and milling centres, e.g. multi-spindle milling machines, gear-milling machines (see [Figures C.5](#), [C.6](#) and [C.7](#));
- d) transfer and special-purpose machines (see [3.2.4](#), Group 4), which are designed to process only pre-specified workpieces or limited range of similar workpieces by means of a predetermined sequence of machining operations and process parameters (see [Figures C.8](#), [C.9](#), [C.10](#), [C.11](#), [C.12](#) and [C.13](#)).

This document also applies to machines fitted with the following devices/facilities:

- tool magazine(s);
- tool changer(s);
- workpiece handling mechanism(s);
- powered workpiece clamping mechanism(s);
- swarf/chip conveyor(s);
- power-operated door(s);
- additional equipment for turning;
- additional equipment for grinding.

When in this document the sole word “machine” or “machines” is being used, it is referred to all above-mentioned groups and types of machines.

This document deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to this type of machinery which may occur during transportation, assembly and installation, setting, operation, cleaning and maintenance, troubleshooting, dismantling or disabling according to ISO 12100, when the

ISO 16090-1:2017(E)

machinery is used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see [Clause 4](#)).

This document presumes accessibility to the machine from all directions and specifies access conditions to operator positions. It also applies to workpiece transfer devices including transport devices for loading/unloading when they form an integral part of the machine.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 230-5:2000, *Test code for machine tools — Part 5: Determination of the noise emission*

ISO 3744, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane*

ISO 3746:2010, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane*

ISO 4413:2010, *Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components*

ISO 4414:2010, *Pneumatic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components*

ISO 4871, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment*

ISO 6385, *Ergonomics principles in the design of work systems*

ISO 9355-1, *Ergonomic requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: Human interactions with displays and control actuators*

ISO 9355-2, *Ergonomic requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays*

ISO 9355-3:2006, *Ergonomic requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators*

ISO 11161:2007, *Safety of machinery — Integrated manufacturing systems — Basic requirements. Amended by ISO 11161:2007/Amd1:2010.*

ISO 11202:2010, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions applying approximate environmental corrections*

ISO 11204:2010, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions applying accurate environmental corrections*

ISO 11228-1, *Ergonomics — Manual handling — Part 1: Lifting and carrying*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*

ISO 13849-2, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation*

ISO 13850:2015, *Safety of machinery — Emergency stop function — Principles for design*

- ISO 13851:2002, *Safety of machinery — Two-hand control devices — Functional aspects and design principles*
- ISO 13854, *Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body*
- ISO 13855:2010, *Safety of machinery — Positioning of safeguards with respect to the approach speeds of parts of the human body*
- ISO 13856-1, *Safety of machinery — Pressure-sensitive protective devices — Part 1: General principles for design and testing of pressure-sensitive mats and pressure-sensitive floors*
- ISO 13856-2, *Safety of machinery — Pressure-sensitive protective devices — Part 2: General principles for design and testing of pressure-sensitive edges and pressure-sensitive bars*
- ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*
- ISO 14118:2000, *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up*
- ISO 14119:2013, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*
- ISO 14120:2015, *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*
- ISO 14122-1, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 1: Choice of fixed means and general requirements of access*
- ISO 14122-2, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 2: Working platforms and walkways*
- ISO 14122-3, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails*
- ISO 14122-4, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 4: Fixed ladders*
- ISO 14738, *Safety of machinery — Anthropometric requirements for the design of workstations at machinery*
- ISO 15534-1, *Ergonomic design for the safety of machinery — Part 1: Principles for determining the dimensions required for openings for whole-body access into machinery*
- ISO 15534-2, *Ergonomic design for the safety of machinery — Part 2: Principles for determining the dimensions required for access openings*
- ISO 15641, *Milling cutters for high speed machining — Safety requirements*
- ISO 16156:2004, *Machine-tools safety — Safety requirements for the design and construction of work holding chucks*
- ISO 19085-1, *Woodworking machines - Safety - Part 1: Common requirements*
- ISO 19353, *Safety of machinery — Fire prevention and fire protection*
- ISO 23125:2015, *Machine tools — Safety — Turning machines*
- IEC 60204-1:2009, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements*
- IEC 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code); Corrigendum 2*
- IEC 60825-1, *Safety of laser products — Part 1: Equipment classification and requirements*
- IEC 61000-6-2, *Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 6-2: Generic standards — Immunity for industrial environments*

ISO 16090-1:2017(E)

IEC 61000-6-3, *Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 6-2: Generic standards — Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments*

IEC 61000-6-4, *Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 6-4: Generic standards — Emission standard for industrial environments*

IEC 61800-5-2:2016, *Adjustable speed electrical power drive systems — Part 5-2: Safety requirements — Functional*

IEC 62061:2005+AMD1:2012+AMD2:2015, *Safety of machinery — Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems*

IEC/TS 62046, *Safety of machinery — Application of protective equipment to detect the presence of persons*

EN 1005-1+A1, *Safety of machinery — Human physical performance — Part 1: Terms and definitions*

EN 1005-2+A1, *Safety of machinery — Human physical performance — Part 2: Manual handling of machinery and component parts of machinery*

EN 1005-4+A1, *Safety of machinery — Human physical performance — Part 4: Evaluation of working postures and movements in relation to machinery*

EN 1127-1:2011, *Explosive atmospheres — Explosion prevention and protection — Part 1: Basic concepts and methodology*

IEC 61000-4-2, *Electrostatic discharge immunity test*

IEC 61000-4-4, *Electrical fast transient / burst immunity test*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN